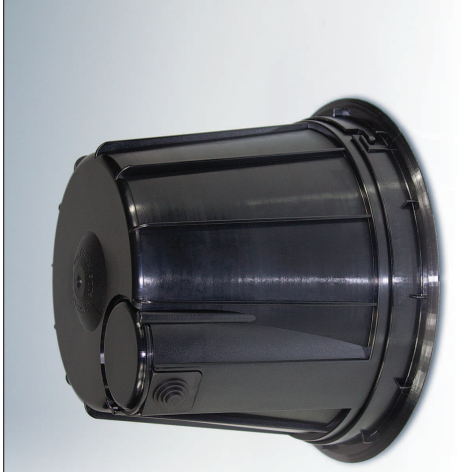


SpotClip-Box

Notice technique de montage

Operating instructions

Installationshinweise



HellermannTyton
www.hellermannTyton.com

SpotClip-Box

F Contact

Tél. : +33 (0)1 30 13 80 00
Fax : +33 (0)1 30 13 80 60
E-Mail : info@hellermannTyton.fr

Ou bien votre contact habituel HellermannTyton
En raison d'améliorations techniques, les spécifications
peuvent être modifiées sans avis préalable.

GB Contact

Tel. : +44 (0) 1922 458 151
Fax : +44 (0) 1922 743 237
E-Mail: info@hellermannTyton.co.uk

Or your local HellermannTyton representative.
Due to technical improvements specifications
may be altered without notice.

D Kontakt

Tel.: +49 4122 / 701-0
Fax.: +49 4122 / 701-400
E-Mail: info@hellermannTyton.de

Oder die HellermannTyton Niederlassung in Ihrer Nähe
Technische Änderungen vorbehalten.

009-50106 - 09-2014

HellermannTyton
www.hellermannTyton.com

HELACON LUX

F Bornes de connexion sans vis idéales pour connecter les fils rigides et souples en même temps.

Dimensions des câbles

- Côté réseau : fils rigides de 0,75 à 2,5 mm²
- Côté équipement : fils rigides ou souples de 0,5 à 2,5 mm²

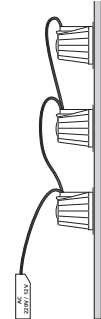
HelacoN Lux Connectors are ideal for screwless connection of solid wires to stranded copper wires.

- Installation side: 0.75 – 2.5 mm² solid
- Lighting side: 0.5 – 2.5 mm² solid, stranded, fine stranded

HelacoN Lux ermöglicht eine Kabelverbindung ohne Schrauben und ist perfekt geeignet, um starre Leitungen mit flexiblen Leitungen zu verbinden.

Leiterquerschnitte:

- Installationsseite: 0,75mm² – 2,5 mm² (starre Leiter)
- Lampenseite: 0,5mm² - 2,5 mm² (starre, mehradrige oder flexible Leiter)



HelacoN Lux 271 assure un branchement en série
HelacoN Lux 271 enables connections in series
HelacoN Lux 271 ermöglicht die Reihenschaltung von Leuchten

F INFORMATIONS GÉNÉRALES

SpotClip-Box est un produit destiné au montage des spots encastrables dans les faux-plafonds. Son design est tout particulièrement adapté aux applications « Bâtiment Basse Consommation » BBC et répond aux impératifs de la Réglementation Thermique 2012 (RT 2012).

Il a pour objectif de réduire au maximum les échanges thermiques entre la pièce à éclairer et l'extérieur, tout en évitant le contact entre l'ampoule et les matériaux isolants. Cela permet ainsi :

- d'augmenter la performance énergétique
- de réduire les risques d'incendie et de surchauffe

Le SpotClip-Box est compatible avec les alimentations 230V (GU10) ou 12V (GU5.3).

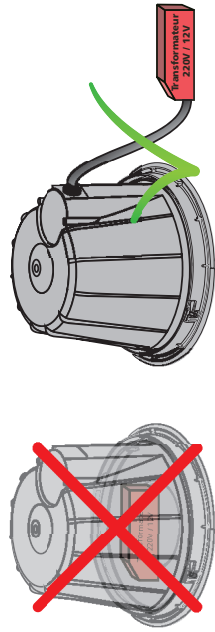
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le matériau de l'isolation à proximité du SpotClip-Box doit impérativement avoir une tenue au feu catégorie «M0 incombustibles» ou équivalent.
Il convient de le vérifier précisément lors de l'utilisation du SpotClip-Box sur une installation existante. Les isolants à base de matériaux écologiques (bois, chanvre, paille...) sont à proscrire.

Lors du montage vérifier qu'il n'y ait pas de poussières susceptibles de rentrer en contact avec l'ampoule. Nettoyer les abords du trou si nécessaire.

Un pare-vapeur peut être utilisé, mais celui-ci doit impérativement être ignifugé.

Le SpotClip-Box est conçu uniquement pour être installé au dessus des spots encastrables. Il n'est pas fait pour protéger les convertisseurs ou les transformateurs qui doivent être placés à l'extérieur du SpotClip-Box et de préférence dans une zone où ils ne surchaufferont pas.



Puissance et type d'ampoule compatible avec une isolation en rouleau ou projetée :

Compatibilité ampoule/isolant	Isolation en rouleau	Isolation projetée
Halogène	✗	✗
LED	✓	✓
Fluorescent	✓	✓

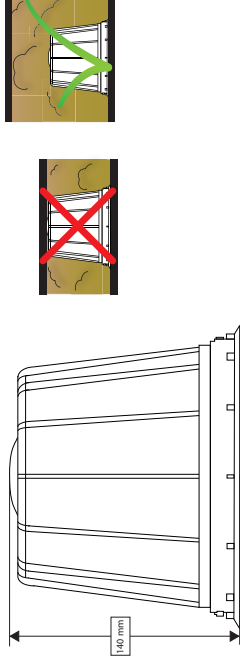
Merci de vérifier les règles locales d'installation des spots encastrés.

Pour le marché français se référer aux normes :

NF C 15-100
NF EN 60598-1
NF EN 60598-2-2

La hauteur maximum disponible est de 130 mm.

La hauteur du faux plafond doit être suffisamment grande pour accueillir un SpotClip-Box ainsi que la couche nécessaire d'isolant qui va au dessus de celui-ci.



L'utilisation d'un SpotClip-Box, n'affranchit cependant pas de consulter les notices de montage des spots. En cas de doute, faire appel à un professionnel.
Une mauvaise utilisation du SpotClip-Box et/ou le non respect des consignes de sécurité peut entraîner des risques d'incendie.

Conserver la notice d'utilisation.

GB GENERAL INFORMATION

SpotClip-Box is a unique product that has been developed for mounting downlights in dry mortarless structures and acoustic structures. The innovative design has been adapted especially for application in passive houses.

Heat loss between the lit room and the exterior is reduced to a minimum whilst preventing contact between the light bulb and the insulation material.

Benefits at a glance :

- Increased energy efficiency
- Reduced risk of overheating and fire

SpotClip-Box is approved for 230V (GU10) or 12V (GU5.3) applications.

SAFETY INSTRUCTIONS

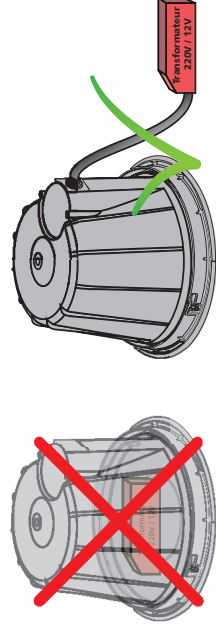
No flammable insulation material may be used in proximity to the SpotClip-Box. Check this in particular when you are using the SpotClip-Box in existing installations. Insulation based on natural materials (wood, hemp, straw, etc.) should not be applied under any circumstances.

During installation, check that the bulb remains free of dust or dirt.

Clean thoroughly around the hole.

If used, vapour barriers must be fireproof.

The SpotClip-Box is only suitable for fitting downlights. Converters and transformers must be placed outside the SpotClip-Box and positioned so that they cannot overheat.



Compatibility between types of bulb and insulation (in roll or loose) :

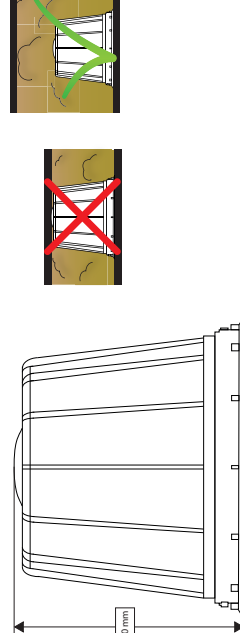
Compatibility bulb / insulation	Rolled insulation	Loose / blow-in insulation
Halogen	✗	✗
LED	✓	✓
Fluorescent	✓	✓

Please check the local installation regulations supplied with the downlight and ensure that you conform to the following standards :

EN 60598-1
EN 60598-2-2

The maximum internal height is 130 mm.

The height of the ceiling cavity must be sufficient to allow for the correct amount of insulation material above the SpotClip-Box.



Please also read the instructions supplied with the downlight. If you are in any doubt, please contact a professional electrician. Defective installation or disregard of safety instructions can cause a fire hazard.

Please retain this document.

D ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die SpotClip-Box ist ein einzigartiges Produkt, welches speziell für die Montage von Einbaustrahlern im Trocken- und Akustikbau entwickelt wurde.

Das innovative Design ist optimal auf die Anwendung in Passivhäusern angepasst. Der Wärmeverlust wird auf ein Minimum reduziert und gleichzeitig der Kontakt von Leuchtkörper zu Isoliermaterial verhindert.

Weitere Vorteile der SpotClip-Box sind :

- Erhöhung der Energieeffizienz
- Risikosenkung von Überhitzung und Feuer

Die SpotClip-Box ist für Spannungen von 230V (GU10) oder 12V (GU5.3) zugelassen.

SICHERHEITSAUWEISUNGEN

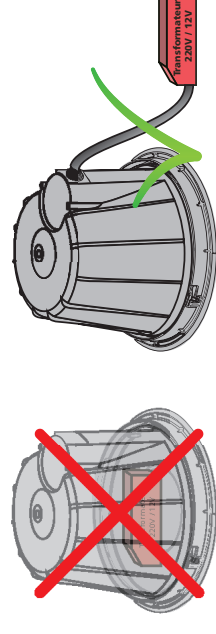
Das verwendete Isolationsmaterial darf auf keinen Fall brennbar sein. Überprüfen Sie dies besonders bei bereits bestehenden Installationen. Natürliche Isolationsmaterialien wie beispielsweise Holz, Stroh oder Hanf dürfen nicht verwendet werden.

Während der Installation bitte unbedingt sicherstellen, dass kein Staub oder Schmutz mit dem Leuchtkörper in Berührung kommt.

Die Aussparung muss vor der Montage gründlich gereinigt werden.

Falls eine Dampfsperffolie eingesetzt wird, muss sichergestellt werden, dass diese feuerbeständig ist.

Die SpotClip-Box ist ausschließlich für den Einbau von Deckenstrahlern geeignet. Konverter und Transformatoren müssen außerhalb der Box installiert werden, wo es ebenfalls zu keiner Überhitzung kommen kann.



Kompatibilität von Lampentyp und Isolationsmaterial bei Verwendung von festem Dämmmaterial und losem Dämmstoff :

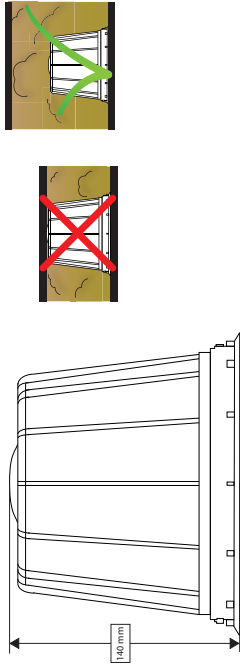
Compatibilité Lampe / Isolationsmaterial	Festes Dämmmaterial	Loser Dämmstoff / Einblasdämmstoff
Halogen	✗	✗
LED	✓	✓
Leuchtstofflampe	✓	✓

Die Installationshinweise der Einbaustrahler und die nachfolgenden Normen müssen unbedingt beachtet werden :

EN 60598-1
EN 60598-2-2

Die interne Gesamthöhe beträgt 130 mm.

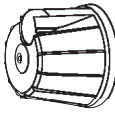
Die Zwischendeckenhöhe muss ausreichend sein, um zu gewährleisten, dass genügend Isolationsmaterial oberhalb der SpotClip-Box vorhanden ist.



Es ist wichtig, dass Sie außerdem die mit der Lampe gelieferten Anweisungen sorgfältig lesen. Sollten Sie dennoch irgendwelche Zweifel oder Fragen haben, kontaktieren Sie bitte unbedingt einen professionellen Installateur. Eine nicht fachgerechte Installation oder Missachtung der Sicherheitsanweisungen kann unter Umständen zu einem Brand führen.

Bitte bewahren Sie dieses Dokument auf.

Inventaire du kit / Contents of kit / Mitgeliefertes Material



Cloche x1
Cap x1
Haube x1



Socle x1
Base plate x1
Bodenplatte x1

Outils nécessaires / Tools required / Benötigte Werkzeuge



Pistolet à silicone
Silicon gun
Silikonspitze



Tournevis
Screwdriver
Schraubendreher

F INSTALLATION RAPIDE, EN SEULEMENT 1 CLICK ! DESINSTALLATION FACILE, EN SEULEMENT 1 CLICK !

Grâce à son système ingénieux de baïonnette la cloche du SpotClip-Box se fixe et se retire du socle en un rien de temps et sans aucun outil.
Si nécessaire, toute réparation ou toute modification du système d'éclairage à l'intérieur du SpotClip-Box est possible et facilement réalisable.

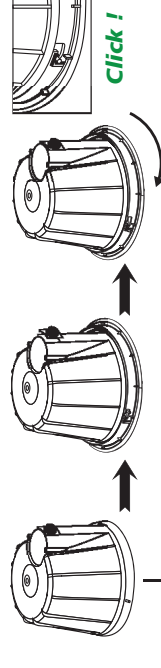
GB QUICK INSTALLATION IN JUST ONE CLICK! EASY REMOVAL IN JUST ONE CLICK!

Thanks to its clever bayonet coupling, the cap of the SpotClip-Box can be fitted and removed from the base quickly and without tools.
Repairs or modifications to the lighting inside the SpotClip-Box can be performed quickly and easily.

D SCHNELLE INSTALLATION MIT NUR EINEM CLICK! LEICHTE DEINSTALLATION MIT NUR EINEM CLICK!

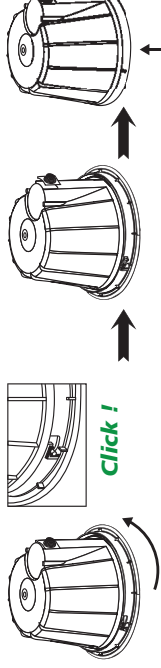
Dank des effizienten Bajonetverschlusses kann man die Abdeckung der SpotClip-Box sehr einfach und ohne Werkzeug mit der Bodenplatte verbinden und wieder lösen.
Jede Art von Reparatur oder Modifikation an der Lampe, lässt sich einfach und schnell durchführen.

Fermer / Close / Schließen



Click!

Ouvrir / Open / Öffnen



Click!

Notice technique de montage

Montage 12V et 230V

- Mesurer et percer la plaque du faux-plafond (se référer à la notice du spot). Le diamètre maximum du trou peut être de 75 mm (\varnothing max = 75 mm).
- Nettoyer les abords du trou.
- Pour assurer une forte étanchéité, il est possible de rajouter du silicone dans la rainure prévue à cet effet sur l'envers du socle du SpotClip-Box (du côté des picots).
- Poser le socle du SpotClip-Box autour du trou percé. Insérer l'armature du spot (sans l'ampoule et sans le dispositif intérieur pour les spots étanches). Fixer cette armature à l'aide de ses ressorts, en les rabattant sur le socle du SpotClip-Box.

Montage 12V

- Couper le passe-fil pour faire passer la douille du transformateur et le faire glisser le long des fils. Connecter votre transformateur au réseau.

Montage 12V et 230V

- Plier à 90° le bout du collier Q30R (109-00097) pour pouvoir le faire passer dans la fente, qui est prévue à cet effet, dans la zone de connectique de la cloche.

Montage 12V

- Passer la douille par l'orifice de la zone de connectique de la cloche. Attention, laisser bien dépasser la douille de 4-5 cm au bas de la cloche, pour pouvoir faire facilement les branchements de l'ampoule par la suite.
- Mettre en place le passe-fil sur le haut de la cloche dans sa zone dédiée. Serrer fort le collier sur les fils, en laissant bien dépasser la douille en dessous de la cloche. Puis découper la partie inutile du collier, derrière la tête.

Montage 12V et 230V

- Clipser le couvercle pour refermer la zone de connectique de la cloche.
- Mettre en place la cloche sur l'embase, tourner pour mettre en place les baïonnettes.
- Brancher l'ampoule.
- Fixer l'ampoule dans le spot (cf notice du spot). Cas A1 pour spots IP20. Cas A2 et B2 pour spots étanches cuisines IP44 et salles de bain IP65.

Installation instructions

12V & 230V installation

- Measure and drill the false ceiling board (please refer to the installation instructions of the spotlight). The maximum diameter of the hole is 75 mm (\varnothing max = 75 mm).
- Clean thoroughly around the drilled hole.
- In order to increase the airtightness, you can squeeze silicone into the groove provided on the base of the SpotClip-Box.
- Fit the base of the SpotClip-Box centred on the hole. Insert the spotlight fixing system/frame without the bulb or other accessories.

12V installation

- Cut the grommet so that there is sufficient room to pull the power cable through, then connect it to the transformer.

12V & 230V installation

- Bend the end of the cable tie Q30R (109-00097) and pass it through the cable tie mount in the cap.

12V installation

- Push the power cable through the connection area of the cap and ensure that at least 4-5 cm of cable protrudes from the cap.
- Place the grommet in the groove provided on the top of the cap. Fasten the cable tie tightly on the wires and remove the excess part of the cable tie behind the head.

12V & 230V installation

- Close the connection area of the cap with the cover.
- Fit the cap to the base, turn to click and fix with the aid of the bayonet coupling.
- Now you can connect the light.

- Finally, the spotlight can be fixed in the aperture. Option A1 for IP20 spotlights. Option A2 & B2 for waterproof spotlights in kitchens IP44 and in bathrooms IP65.

Installationsanleitung

12V & 230V Installation

- Im ersten Arbeitsschritt muss das Loch in die Zwischendecke gesägt werden. Die benötigten Maße finden Sie in der Installationsanweisung des Einbaustrahlers. Der Durchmesser darf maximal 75 mm betragen.
- Säubern Sie den Bereich rund um die gesägte Öffnung für den Einbaustrahler.
- Um die Luftdichtigkeit zu erhöhen, können Sie etwas Silikon auf die hierfür vorgesehene Nut der Bodenplatte aufbringen.
- Platzieren Sie die Bodenplatte mittig über dem Loch und setzen Sie den Rahmen des Einbaustrahlers ohne Leuchtkörper und sonstiges Zubehör ein.

12V Installation

- Schneiden Sie die Dichtung zurecht, so dass genügend Platz für das Durchziehen der Anschlussleitung zur Verfügung steht. Führen Sie das Kabel anschließend durch die Dichtung, um es mit dem Transformator zu verbinden.

12V & 230V Installation

- Knicken Sie das Ende des Q30R Kabelbinders (109-00097) und fädeln Sie ihn durch den vorgesehenen Kabelbindersockel im Anschlussbereich ein.

12V Installation

- Führen Sie das Anschlusskabel durch die Kabeldurchführung im Verbindungsbereich und beachten Sie, dass mindestens 4-5 cm des Anschlusskabels, zum direkten Anschluss an den Leuchtkörper, aus der Haube heraushängen müssen.

- Platzieren Sie die Kabeltülle in der dafür vorgesehenen Nut. Als nächstes kann das Anschlusskabel mit dem Kabelbinder fixiert und festgezogen werden. Schneiden Sie das abstehende Ende des Kabelbinders direkt am Kopf ab.

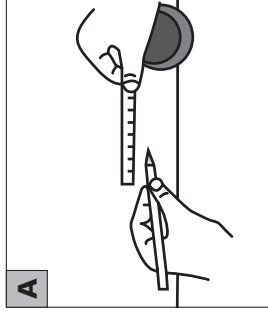
12V & 230V Installation

- Verschließen Sie den Verbindungsbereich mit der mitgelieferten Abdeckung.
- Setzen Sie nun die Haube auf die Bodenplatte und verschließen Sie das System mit Hilfe des Bajonetterschlusses.

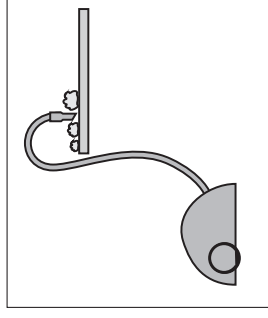
- Jetzt können Sie die Lampe anschließen.

- Abschließend kann der Einbaustrahler in der Öffnung fixiert werden. Option A1: Für die Verwendung von IP20 Einbaustrahlern. Option A2 & B2: Für die Verwendung von wasserfesten Einbaustrahlern in Küchen (IP44) und in Badezimmern (IP65).

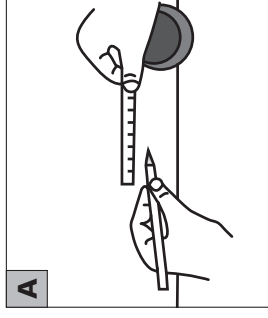
Step 1



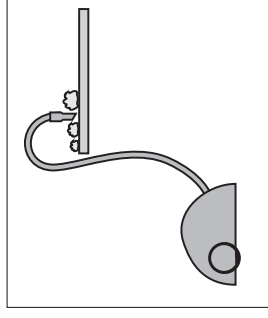
Step 2



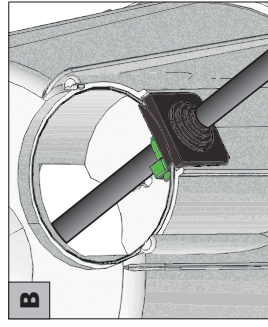
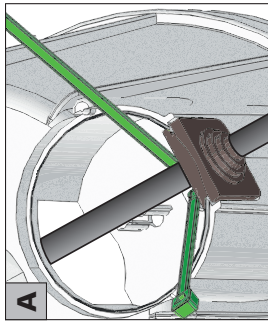
Step 1



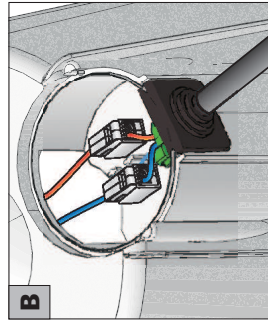
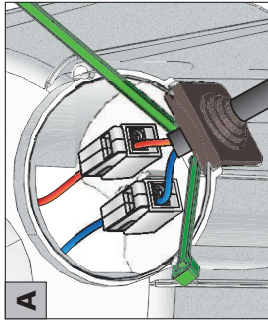
Step 2



Step 8

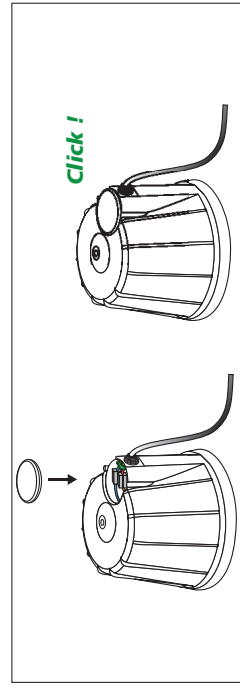


Step 8

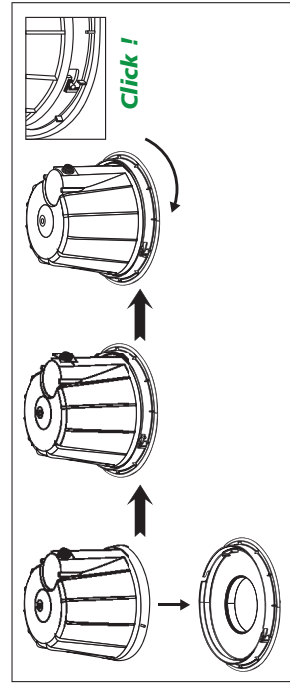


12V & 230V

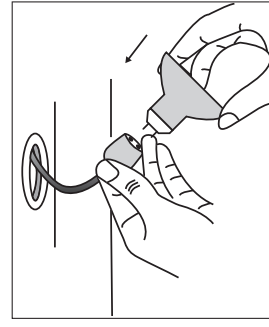
Step 9



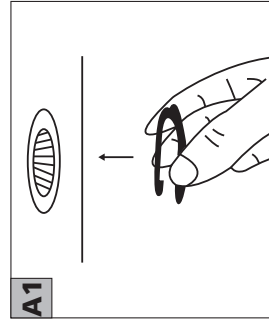
Step 10



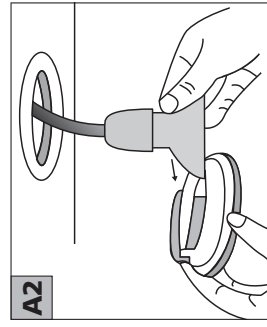
Step 11



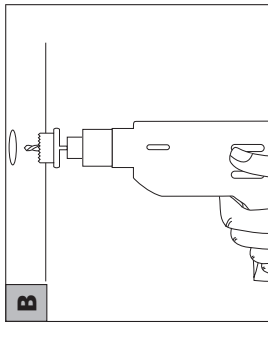
Step 12



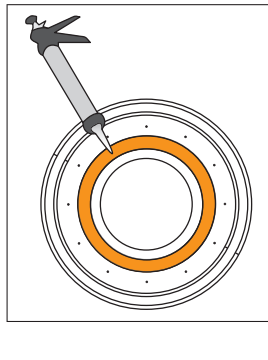
Step 12



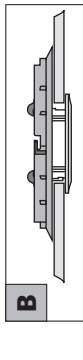
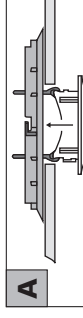
Step 3



Step 3 (facultatif / optional / optionaler)

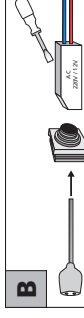


Step 4



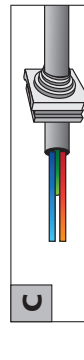
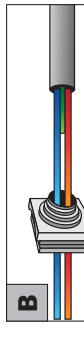
12V

Step 5



12V & 230V

Step 5

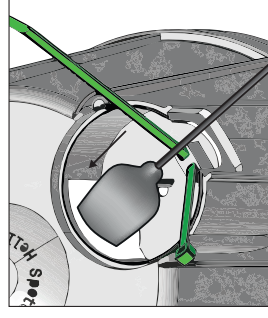


Step 6



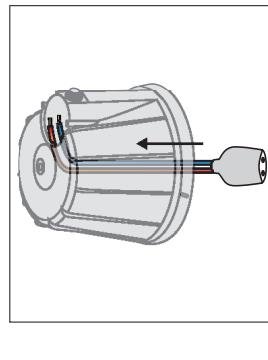
12V

Step 7



230V

Step 7



Pensez bien à laisser 4 à 5 cm de fil au minimum.

The power cable must be at least 4-5 cm longer under the cap.

Das Anschlusskabel muss mindestens 4-5 cm länger als die Gesamtlänge der Haube sein.

